



**Bando N. 03/2017**

**Procedura comparativa per il conferimento di n. 8 incarichi individuali di collaborazione occasionale con contratto di lavoro autonomo per attività didattica nell'ambito del Master in Traduzione Specializzata AA 2016-2017 come di seguito indicato:**

Italiano per traduttori	(48 ore)
Traduzione inglese, americana e canadese	(72 ore)
Traduzione documentari e teatrale	(12 ore)
Traduzione saggistica	(24 ore)
Traduzione cinematografica e audiovisivi	(12 ore)
Traduzione fumetto	(24 ore)
Traduzione musicale	(12 ore)
Traduzione sportiva	(12 ore)

**Verbale no. 1**

Il giorno 22 marzo 2017, alle ore 16, presso lo studio 23 del Dipartimento Istituto Italiano di Studi Orientali, in Circonvallazione Tiburtina 4, si è riunita la commissione per la procedura comparativa in oggetto nominata con Decreto del Direttore del Dipartimento in data 21 marzo 2017, Prot. N. 148/U del 21.03.2017

La commissione risulta così composta:

**Membri Effettivi:**

Prof. Alessandro Gebbia, SSD L-LIN/10, Dipartimento ISO, Presidente  
Prof. Giorgio Milanetti, SSD L-OR/19, Dipartimento ISO, componente  
Prof.ssa Marina Morbiducci, SSD L-LIN/12, Dipartimento ISO, segretario

**Membri Supplenti:**

Prof. Mario Prayer, SSD SPS/14, Dipartimento ISO  
Prof.ssa Mara Matta, SSD L-OR/19, Dipartimento ISO  
Prof.ssa Alessandra Brezzi, SSD L-OR/21, Dipartimento ISO

La commissione, presa visione del bando di concorso, stabilisce i criteri di ripartizione dei punteggi da attribuire nel corso della selezione, che sarà per titoli e colloquio.

Il punteggio riservato ai titoli è di **30 punti** così ripartiti:

*Titoli di studio:*

- *Laurea Specialistica Magistrale e/o VO in Lingue e Letterature Straniere;*



- il Dottorato di Ricerca e/o Scuola di Specializzazione in Anglistica costituisce titolo preferenziale.

- fino a 10 punti per il voto di laurea, da riportare a 110, che verrà valutato come segue:

Voto 110 e lode 10 punti

Voto 110 07 punti

Voto da 105 a 110 04 punti

Voto da 101 a 104 03 punti

Voto fino a 100 02 punti

*Attività pregresse:*

- fino a 10 punti per precedenti esperienze di attività didattica pregressa nell'ambito di un Master di II livello in Traduzione;

- fino a 10 punti per pubblicazioni attinenti il tema dell'insegnamento da svolgere; o dimostrate competenze professionali nel settore della traduzione specializzata dall'inglese.

Saranno ammesse/i al colloquio le candidate/i candidati che avranno ottenuto un punteggio minimo di 21 punti relativo ai titoli.

Il punteggio riservato al colloquio è di **70 punti**. Durante il colloquio verranno discussi i titoli e accertate le specifiche competenze didattiche, linguistiche e traduttologiche delle candidate/dei candidati.

Il colloquio si terrà il giorno 3 aprile 2017 a partire dalle ore 10.00 presso lo Studio 23 – Piano III del Dipartimento ISO di Via Circonvallazione Tiburtina 4, Roma.

Saranno ritenuti idonei i candidati che avranno conseguito al colloquio il punteggio minimo di 49 e un punteggio complessivo di almeno 70 punti.

La commissione si riconvoca per il giorno 3 aprile 2017 alle ore 9, nella stessa sede.

La riunione si conclude alle ore 19 del giorno 22 marzo 2017.

Letto, approvato e sottoscritto

Prof. Alessandro Gebbia (Presidente)

Prof. Giorgio Milanetti (Componente)

Mariani Mubiddea



Prof. Marina Morbiducci (Segretario)

Urosio Muriducci

*[Handwritten signature]*  
*[Handwritten signature]*